







## 4 ETTELA'AT

## ورزشی - حوادث

## پیروزی تیم فوتبال پلی اکریل اصفهان مقابل بهمن کرج



برتری تیم میزان رادر درون دروازه  
ورزشگاه ۲۲ بهمن اصفهان  
سعید بظاہری با کمد  
عبدالکریم سیستانی و سعید  
خوزفروش این دیدار را قضاخت  
گل این دیدار بود که در دقیقه ۴۹ گل

تیم پلی اکریل این دیدار را که در  
برگزارشد، با نتیجه یک بر صفر به  
سود خود نهاده داد.  
رضامیرزا شاهزاده تنها  
زیرا که تیم ملی ایران موقوف شد برای  
رسید.

تیم فوتبال جوانان  
کره جنوبی به ایران می آید

فردا سوپر فوتبال کره جنوبی روز سهشنبه آمدگی تیم جوانان این کشور را برای شرکت در مسابقات بین المللی فوتبال جوانان که ماه آینده در هواز برگزار می شود، اعلام کرد.  
این فوتبالیستون ۱۸۰۰۰ میلادی به عنوان بهترین مردم ماه آسیا انتخاب کرد.  
سرمربی، منی پرسک و سیریست تیم است به فداریون فوتبال ایران اعلام کرد.  
مسابقات بین المللی فوتبال جوانان از تاریخ ۱۴ تا ۲۴ آبان ماه امسال در شهر اخواز مرک خوزستان برگزار خواهد شد.

تیم ملی ایران شایستگی  
نمایندگی آسیا را دارد

دومنی بار ۴ دفعه تور دروازه چین را برلزه در اورور از آغاز دوره بازیهای مقدماتی تابیخ چشمگیر و درخشانی کسب کند و با فاصله زیاد و گلهای روزنامه دولتی الشوره چاب

مشق در شماره ۵۰ سهشنبه خود

جمهوری اسلامی یزدین در ترتیب در

آستانه دروازهای فرانسه قرار دارد

زیرا که تیم ملی ایران موقوف شد برای

رسید.

دموش - تیم ملی فوتبال ایران

با این واقعیت باشد بدور از

احسانات عاطفی اذاعن کرد.

مشق در شماره ۵۱ سهشنبه خود

جمهوری اسلامی یزدین در ترتیب در

آستانه دروازهای فرانسه گروه آسیا

در آستانه مصود به جام جهانی فرانسه

زیرا این تیم برای انتخاب تیم ملی

برگزیده است.

آسیبدیدگی در دیدارهای تیم ملی

یستازیاری انتخاب گروه آسیا

در آستانه مصود به جام جهانی ۹۸

فرانسه فرار دارد.

جوانان تیم کشتی فرنگی اردبیل فاتح

مسابقات بین المللی ارمنستان شدند

اکس جدی، علی

اشکانی، شهرام

حسکار و علی

وزن های

کیلوگرم تیم ایران را

گردند.

همجین مهدی

شکری، در وزن

کیلوگرم علی ضا

نیکخوار در وزن

کیلوگرم به دلایل طلا

کرده بود به مقام

قهرمانی دست

یافت.

در این

مسابقات که در روزهای ۲۷ تا ۳۱

استادان اردبیل که به

نمایندگی از ایران در

مسابقات بین المللی جوانان

جام رویان وارتانیان

در جمیع هروردی

ارمنستان سرت

کرده بود به مقام

قهرمانی دست

یافت.

برتری وکیل مقام پنجمی در جای نخست

تها میلاد را با نتیجه ۲۷ و

صفر زاده در وزن

کیلوگرم به میزبانی در

استادان اردبیل که به

نمایندگی از شهروند ایران مرکز

جمهوری ارمنستان برگزار شد، تیم

کشتی فرنگی جوانان اردبیل با

تصاحب پنج مدال طلا، دونفره دیگر

در این مسابقات هلاک ماهوتی،

اردنی برگزار شد.

کشتی فرنگی ایتالیا و لیورپول انگلیس

شکست تیم های ایتالیا و لیورپول انگلیس

فوتbal جام یوفا

دور رفت از مرحله دوم رقابتی

فوتبال جام اتحادیه پاسکاهاهی اروپا

(یوو)، سه شنبه که از

مهم ترین شنبه آن می توان به

شکست تیم های ایتالیا و

اسپانیا که در میان

لیورپول انگلیس اشاره کرد، تیم

لیورپول اندیل میزبانی خود مقابل یونان

فرانسه با تیم پرسپولیس برای تسلیم شد و

لیورپول در مصاف بامیزبان خود

شکست داد، دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی جوانان برگزار شد

کشتی فرنگی جوانان ایتالیا ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

شکست داد، دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند

در دیدار اندیل میزبانی شد

کشتی فرنگی ایلاند ایلاند





## نیازمندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا- کانادا)

8 ETTELA'AT

دفتر آمریکا (نیویورک)  
(۲۱۲) ۲۴۶۵۲۱دفتر لارپا (لندن)  
۰۷۱۲۰۵۰۸۰

آمریکا

مرکز آموزشی



## دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوک لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» داشتگی دارد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی. سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکانی نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴

## مدرسه فارسی حافظ

219 - 4974 Ave.,  
Bayside N. Y. 11364

آگهی ثبت نام

مدرسه فارسی زبان حافظ اختصار دارد به استخاره‌تان بررسانید که آباده‌تند برای سویمن می‌باشد که کار نوجوانان است. این مؤسسه آموزشی با هدف تأمین امکانات فراگیر زبان غنی فارسی، کترن و اشاغه فرهنگ ایرانی شروع شده‌است که شرکت برای این هدف ادامه خواهد داشت. این مؤسسه برای اشاغه هرچه بیشتر فرهنگ ایرانی کلاس‌های زیر مکانی نمایند:

- کلاس‌های خوش‌نوشی خط‌بازی‌فارسی ● کلاس‌های موسیقی اصل ایرانی با اسازه‌های ملی ● کلاس‌های نقاشی
- این کلاس‌ها تحت نظر استادان با اسازه‌های ملی کرده و تبلیغ داده می‌شود.
- برای بسته نام‌گذاری مدل فرخنگ زبان فارسی حافظ اسازه‌های ملی.
- نام‌خوانادگی تاریخ تولد
- میزان تحصیل آغاز آموز
- آدرس محل سکونت
- شماره تلفن
- زبان‌آموز
- موسیقی
- خوش‌نوشی
- برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره تلفن ۷۱۸-۴۷۹-۵۳۵۶ تماس حاصل فرمایید.
- همه مبلغ غیر انفاقی می‌باشد و مبلغ شهروزه از معافیت مال (Tax Deductible) برخورد ندارد.

خودآموز زبان  
فارسی  
فردوسي

"FERDOUSI" LEARNING FARSI MADE EASY  
مدارسی است در بیک CD کامپیوتو

کاملترین CD کامپیوتویی تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستور العمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کرد زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: (۰۶۸۱) ۱۶۲۴-۶۵۴۰ و فکس: (۷۱۴) ۶۵۴-۱۶۲۴ تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Transite.com>

اگر کارتهای اعتباری معتبر نداشته باشند می‌شود.

Ferdousi Learning Center

P.O.Box 50193  
IRVINE , CA 92619  
TEL:(714)654-0681  
FAX:(714)654-1624

با این این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

کانادا

## خدمات حقوقی

## CANADIAN IMMIGRATION LAW FIRM

مشکل مهاجرت دارید مامی توانیم کمک کنیم دفتر حقوقی رزبنیات با داشتن نمایندگی در نقاط مختلف جهان با بهره‌گیری از مجروب ترین و کلاه و مشاورین حقوقی آماده خدمت به ایرانیان عزیز در سرتاسر جهان می‌باشد. خدمات حقوقی در بالاترین کیفیت، قیمت‌های ارزان و گارانتی موقوفیت در مصاحبه برای متقاضیان مهاجرت در زمینه‌های کار - سرمایه‌گذاری و اقامت دائم از طریق تخصص باعث گردیده که این دفتر از بالاترین درصد موقوفیت برخوردار باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با آقای حمید عظیمی مشاور بر جسته ما تماس حاصل فرمائید

MONEY BACK GUARANTEE  
ROSENBLATT ASSOCIATES  
BARRISTERS & SOLICITORS  
335 BAY ST. 10TH FLOOR  
TORONTO - CANADA  
TEL: (416) 861-0869  
FAX: (416) 861 - 1215

## خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

آمریکا

دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوک لیسانس و دکترا با

استفاده از روش «تحصیل از راه دور» داشتگی دارد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر،

علم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی

می‌تواند جایگزین قسمی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی

باشد.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس

زیر مکانی نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. PICO BLVD.

LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.

تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*



## Construction Jihad, Arab research center sign cooperation agreement

TEHRAN - Construction Jihad Ministry and Arab research center, affiliated to the Arab League, signed a cooperation agreement in Damascus on Tuesday.

The agreement, which was signed by Deputy Minister of Construction Jihad Ahmad Torknejad and head of the center Hassan Aboud, calls for cooperation between the two sides in improvement of agricultural and veterinary methods, and anti-desertification measures.

The need for all-out expansion of cooperation, especially exchange of expert delegations is also included in the agreement, IRNA reported.

Nourbakhsh:

## Iran has paid off 75 percent of its rescheduled debts

TEHRAN - Governor of the Central Bank of Iran (CBI) Mohsen Nourbakhsh said here on Tuesday that only Dls. 3.6 billion has remained from Iran's total rescheduled debts which should be paid next year.

Giving an explanation to the parliament's session on the economic situation of the country and the budget plan, Nourbakhsh said Iran has paid off 75 percent of its arrears.

IRNA quoted him as saying that the ongoing measures

to control inflation and to stabilize economy would continue. Nourbakhsh said the budget bill has been drawn up on the basis of revenues and no deficit has been predicted for the next year's budget. He hoped that a balanced budget would be approved for the next year owing to the common stance shared by the government and the parliament that there should be no deficit in the next year's budget.

On drawing up of the next fiscal year's budget bill, he asked the parliament to make further coordination with the government in providing the budget to meet the requirements of the development plan.

IRNA quoted him as saying that the ongoing measures

## Talks held in Yerevan on promotion of Iran-Armenia relations

TEHRAN - The Secretary of Guardians Council Ayatollah Ahmad Janati in a meeting in Yerevan with the Armenian President Levon Ter-Petrosyan discussed the latest regional developments as well as further promotion of Iran-Armenia relations.

Armenia in its relations with Iran is not influenced by any foreign country, the Armenian president stressed adding that the solid Tehran-Yerevan relations will not be affected by any outside power.

Voice his satisfaction over the current level of bilateral relations, he expressed hope that Ayatollah Janati's visit will help further bolster bilateral cooperation.

The reopening of railroads between the two countries will lead to further expansion of bilateral economic relations, Ter-Petrosyan said announcing his readiness to rule models, said secretary of the congress.

Describing Tehran-Yerevan cooperation as valuable, the archbishop said that expansion of economic, political and cultural relations between the two countries indicate that mutual relations could grow in spite of religious differences.

## Intl. congress on Hadhrat Zahra (s) commences

SARI, Mazandaran - The first international congress on Hadhrat Fatemeh-Zahra (s), daughter of Prophet Mohammad (pbuh) was inaugurated here Wednesday attended by a number of Iranian and foreign scholars and personalities.

The 2-day congress is aimed at discussing the noble status of Hadhrat Zahra (s), to appreciate researchers and authors and to materialize the intentions of the Leader Ayatollah Ali Khamenei on taking the Infallibles, particularly Hadhrat Fatemeh, as role models, said secretary of the congress Heidar Khan.

50 researchers and thinkers from Syria, Egypt, Lebanon, India, Pakitan, New Zealand, Malaysia, the U.S., Canada, Britain, Bangladesh and Italy as well as women theologians from Qom Seminary are attending the congress.

A week-long arts exhibition is being held on the sidelines of the congress.

Meanwhile, an international seminar of foreign women residing in Iran was held here at the Islamic Culture and Communications Organization on Tuesday on the same occasion.

Head of Ahl ul-Bait women's office and official in charge of organizing ceremonies on this occasion Mrs. Soroush Safaverdi told IRNA that Muslim women, especially the Shi'ites, should try to be real follower of Hadhrat Zahra (s) by fully identifying her lofty personality.

Safaverdi said that Muslim women should follow the deeds and acts of Hadhrat Zahra (s) as a model in their lives.

The seminar wound up its work with a lecture delivered by head of the organization Ayatollah Taskhiri Tuesday.

## Minister urges removal of obstacles hindering export promotion

TEHRAN - Commerce Minister Mohammad Sharatiadari Tuesday expressed displeasure over the scope of authorities his ministry exercises in the area of export promotion, adding that steps taken in this connection were not in conformity with the expectations.

Sharatiadari who was speaking at the one-day seminar on national resolve to promote exports, was quoted by the daily 'Iran' as saying that multiplicity of decision making centers was a predominant problem which must be done away with.

He stressed that the banking system was in need of reforms, adding that as long as monetary systems were undermining economic activities, the policy to boost non-oil exports would fail to prove effective.

Sharatiadari said that based on the stipulations made in the Second Development Plan (1995-99), the country should fetch Dls. 27.5 billion through non-oil exports.

However, he pointed out that in the first three years of the plan, the earnings have only been Dls. 10 billion. The minister said that if the current trend continues, reaching the target and generating Dls. 17.5 will demand a strong national resolve.

Meanwhile, Deputy Commerce Minister and head of the Export Promotion Center of Iran, Mojtaba Khosrowtaj, said that ever changing regulations, excessive customs formalities, improper pricing system and scarcity of liquidity have been among the major complaints of the exporters.

He said that the public was demanding acceleration of the trend of export promotion, stressing that speedy measures should be taken in this regard.

Also speaking at the session, Industries Minister Gholamreza Shafeei said that grounds had been prepared at his ministry for promotion of industrial exports.

He said that the Industries Ministry was decisive to take all the necessary steps towards further promotion of exports, adding that commercial attachés should be stationed at Iranian embassies abroad to facilitate foreign trade relations.

Also present at the gathering was First Vice-President Hassan Habibi who said that the government has planned to remove any possible obstacles impeding exports of non-oil commodities.

Habibi said the sustainable development depends on non-oil exports. "We should boost production and rid the country of reliance on oil revenues."

He said the government has embarked on coordinating the regulations concerning exports.

Non-oil exports weighed 3.8 million tons and was worth Rls. 2.88 billion in the past six months, up 12 percent in terms of weight and 18 percent in terms of value compared to the same period last year.

It is expected that the non-oil exports reach Dls. 3.5 billion by the end of the current fiscal year (March 20, 1998).

# ETTELA'AT

I N T E R N A T I O N A L

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 846, THURSDAY, OCT. 23, 1997

## UAE defence minister calls for expansion of ties with Iran

TEHRAN - Crown Prince of Dubai and the UAE Defence Minister Sheikh Mohammad bin Rashid al-Maktoum and Iranian Ambassador to the UAE Hussein Sadeqi in a meeting in Dubai on Tuesday held talks on latest political developments in Iran-UAE relations and on offering necessary facilities to Iranians residing in the Emirate.

At the meeting, al-Maktoum called for further expansion and consolidation of bilateral relations, saying that Iran and the UAE are members of a single family in view of their historical and cultural commonalities.

Iranian Consul General in Dubai Mohammad Arab and some UAE officials were also present at the meeting.

Foreign Ministry spokesman:

## Iran-China nuclear cooperation for peaceful purposes

Turkey and the Zionist regime including the reported agreement for joint development of long-range missiles with direct support from the U.S.

He called the cooperation detrimental to the regional security, adding that the Zionist regime aims to separate Muslim Turkey from the rest of the Islamic world.

Touching on the issue of making the Middle East a nuclear-free region raised by the future IAEA secretary general, Mohammadi stated "the Zionist regime's expansionist policies are a source of great concern in the region. The regime's refusal to join the nuclear Non-Proliferation Treaty constitutes a serious threat to the region."

The spokesman condemned the upward trend of military cooperation between

Turkey and the Zionist regime including the reported agreement for joint development of long-range missiles with direct support from the U.S.

Saeedkiai said that his ministry has the necessary potentials for building dams and silos, adding that construction of one of its silo projects is underway in Turkmenistan and studies on another is being done in Syria.

Saeedkiai remarked that senior Iranian officials are politically willing to expand cooperation with China, stressing on the need to have long-term bilateral cooperation.

Wang said the overwhelming majority of votes given to Saeedkiai by Majlis is a sign of the Iranian minister's competence and also signifies public support for him.

As a ministry which shoulders extensive and diversified responsibilities, Construction Jihad Ministry

may have continued cooperation with various Chinese ministries, observed the Chinese diplomat.

## President stresses rule of law in dealing with culture, arts

TEHRAN - President Mohammad Khatami here on Tuesday told the officials of the Ministry of Culture and Islamic Guidance that the ministry should ensure prevalence of law in dealing with cultural and artistic activities.

Stressing the importance of law in defining the rights of people as well as the government in a civil society, Khatami stated "rule of law in the society as a whole and in cultural and artistic spheres in particular, is a source of security."

He further stated that the people involved in arts and culture should enjoy a special status in the society, IRNA reported.

Stating that the nation's choice of an Islamic system in the country should be safeguarded by the government, the president stressed the importance of theological seminaries in directing the fight against cultural invasion.

The chief executive further stressed the Islamic identity of the Iranian nation, adding that through rediscovering its identity, the nation can establish a new Islamic civilization.

Khatami highlighted the importance of promoting dialogue amongst different schools of thought as an important undertaking of the Ministry of Culture adding that the ministry's authority to direct cultural activities should not be used to suppress the segment of the society involved in arts and culture.

Stating that the Iranian nation enjoys a high level of intellectual maturity, the president added that the government should endeavor to adequately address the cultural and artistic needs of the society.

Prior to the president's speech, Minister of Culture and Islamic Guidance Atollah Mohajerani presented a report on his ministry's agenda and planned activities.

## Iran plans more active role in UNESCO

TEHRAN - Iranian Minister of Culture and Higher Education Mostafa Moin said in a meeting with the Secretary General of United Nations Economic, Scientific and Cultural Organization Fredrico Mayor Tuesday that Iran is planning for a more active role in UNESCO.

Moin said due to its cultural and scientific identity, UNESCO is a base for surfacing of scientific and cultural interests for cooperation in the international arena, in which Iran is planning to participate more actively, IRNA reported from Paris.

Moin welcomed the activation of UNESCO bureau in

## Domestic, foreign films at Roshd festival

NOWSHAHR, Mazandaran - Some 250 Iranian and foreign films have been selected to be screened at the 27th international Roshd Film Festival.

Secretary of the festival, Ramin Mehrabi, said here Tuesday that the secretariat had received 520 educational and scientific films.

He said that every year more than 30 countries send films to the festival.

Number of domestic films produced for the festival has increased by 60 percent and number of participants by 20 percent this year. Last year over one million people in Tehran and 15 million in other provincial cities watched the films screened during the festival.

The film festival will be held in Tehran and 38 cities from November 8 to 14.

## Export of minerals, metal products to earn Dls. 400m this year

TEHRAN - Overall value of mine and metal products exported by Mines and Metals Ministry is expected to hit Dls. 400 million by the year end on March 20, 1998.

Mines and Metals Minister Eshaq Jahangiri said on Tuesday that export of products yielded by mines and metals sector of the country is expected to fetch over Dls. 1.2 billion by 2001.

Jahangiri said that exports of mine and metal products in the first half of the current year (started March 21, 1997) fetched the country Dls. 1.650 billion in hard currency, registering an increase of 18 percent over the same period last year, 'Hamshahri' said.

The non-oil exports during the said period also showed an increase of 11.74 percent in terms of weight as compared to the same period previous year. This is indicative of the fact that export of goods with a higher value added was preferred to export of raw materials, the report added.

The most important non-oil export item in the first half of the current year were iron and steel products as well as pistachio nuts and hand-woven carpet. Steel and carpet showed 42 percent and 10 percent rise in terms of value over the corresponding period last year while pistachio suffered a drop of 33 percent.

According to the report government general revenues during the first half of the year amounted to Rls. 30,000 billion, 20 percent more than the preceding year. Some Rls. 9,100 billion were tax revenues, 49.4 percent higher than the same period last year but still 4.3 percent lower than the figure stipulated in the budget bill. Meanwhile, tax on property in the first six months of the current year amounted to Rls. 360 billion, the report further added.

The average price of goods and services in urban areas for the first half of the current year showed a 7.2 percent rise, mostly due to the increase in the price of bread, nuts, dairy products, chicken, fresh fruits and eggs. Price of fresh vegetables, rice and red meat dropped by 20 percent, 1.7 percent and 0.4 percent respectively.

Revenues through export of crude oil and oil products in the first half of the current year amounted to Rls. 13,720 billion, the report said in conclusion.

## 18 pc increase in non-oil exports in 6 months

TEHRAN - Non-oil exports in the first half of the current Iranian calendar year (started March 21, 1997) fetched the country Dls. 1.650 billion in hard currency, registering an increase of 18 percent over the same period last year, 'Hamshahri' said.

The non-oil exports during the said period also showed an increase of 11.74 percent in terms of weight as compared to the same period previous year. This is indicative of the fact that export of goods with a higher value added was preferred to export of raw materials, the report added.

The most important non-oil export item in the first half of the current year were iron and steel products as well as pistachio nuts and hand-woven carpet. Steel and carpet showed 42 percent and 10 percent rise in terms of value over the corresponding period last year while pistachio suffered a drop of 33 percent.

According to the report government general revenues during the first half of the year amounted to Rls. 30,000 billion, 20 percent more than the preceding year. Some Rls. 9,100 billion were tax revenues, 49.4 percent higher than the same period last year but still 4.3 percent lower than the figure stipulated in the budget bill. Meanwhile, tax on property in the first six months of the current year amounted to Rls. 360 billion, the report further added.

The average price of goods and services in urban areas for the first half of the current year showed a 7.2 percent rise, mostly due to the increase in the price of bread, nuts, dairy products, chicken, fresh fruits and eggs. Price of fresh vegetables, rice and red meat dropped by 20 percent, 1.7 percent and 0.4 percent respectively.

Revenues through export of crude oil and oil products in the first half of the current year amounted to Rls. 13,720 billion, the report said in conclusion.

## 18 pc increase in non-oil exports in 6 months

TEHRAN - Non-oil exports in the first half of the current Iranian calendar year (started March 21, 1997) fetched the country Dls. 1.650 billion in hard currency, registering an increase of 18 percent over the same period last year, 'Hamshahri' said.

The non-oil exports during the said period also showed an increase of 11.74 percent in terms of weight as compared to the same period previous year. This is indicative of the fact that export of goods with a higher value added was preferred to export of raw materials, the report added.

The most important non-oil export item in the first half of the current year were iron and steel products as well as pistachio nuts and hand-woven carpet. Steel and carpet showed 42 percent and 10 percent rise in terms of value over the corresponding period last year while pistachio suffered a drop of 33 percent.

According to the report government general revenues during the first half of the year amounted to Rls. 30,000 billion, 20 percent more than the preceding year. Some Rls. 9,100 billion were tax revenues, 49.4 percent higher than the same period last year but still 4.3 percent lower than the figure stipulated in the budget bill. Meanwhile, tax on property in the first six months of the current year amounted to Rls. 360 billion, the report further added.

The average price of goods and services in urban areas for the first half of the current year showed a 7.2 percent rise, mostly due to the increase in the price of bread, nuts, dairy products, chicken, fresh fruits and eggs. Price of fresh vegetables, rice and red meat dropped by 20 percent, 1.7 percent and 0.4 percent respectively.

Revenues through export of crude oil and oil products in the first half of the current year amounted to Rls. 13,720 billion, the report said in conclusion.

## 18 pc increase in non-oil exports in 6 months

TEHRAN - Non-oil exports in the first half of the current Iranian calendar year (started March 21, 1997) fetched the country Dls. 1.650 billion in hard currency, registering an increase of 18 percent over the same period last year, 'Hamshahri' said.

The non-oil exports during the said period also showed an increase of 11.74 percent in terms of weight as compared to the same period previous year. This is indicative of the fact that export of goods with a higher value added was preferred to export of raw materials, the report added.

The most important non-oil export item in the first half of the current year were iron and steel products as well as pistachio nuts and hand-woven carpet. Steel and carpet showed 42 percent and 10 percent rise in terms of value over the corresponding period last year while pistachio suffered a drop of 33 percent.

According to the report government general revenues during